



(1) **EG-Baumusterprüfbescheinigung**

(2) **- Richtlinie 94/9/EG -**  
**Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung**  
**in explosionsgefährdeten Bereichen**

(3) **DMT 98 ATEX E 039 X**

(4) **Gerät: Leuchte Typ ESL25-Ex bzw. Typ ESL25-Ex/1**

(5) **Hersteller: F.H. Papenmeier GmbH & Co. KG**

(6) **Anschrift: D 58211 Schwerte**

(7) Die Bauart dieses Gerätes sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage zu dieser Baumusterprüfbescheinigung festgelegt.

(8) Die Zertifizierungsstelle der DMT-Gesellschaft für Forschung und Prüfung mbH, benannte Stelle Nr. 0158 gemäß Artikel 9 der Richtlinie des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 23. März 1994 (94/9/EG), bescheinigt, daß das Gerät die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau von Geräten und Schutzsystemen zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie erfüllt.  
Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem vertraulichen Prüfbericht Nr. BVS PP 98.2049 EG niedergelegt.

(9) Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit

EN 50014:1992 (VDE 0170/0171 Teil 1/3.94) Allgemeine Bestimmungen  
EN 50018:1994 (VDE 0170/0171 Teil 5/3.95) Druckfeste Kapselung "d"

(10) Falls das Zeichen „X“ hinter der Bescheinigungsnummer steht, wird in der Anlage zu dieser Bescheinigung auf besondere Bedingungen für die sichere Anwendung des Gerätes hingewiesen.

(11) Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf die Konzeption und den Bau des beschriebenen Gerätes. Für Herstellung und Inverkehrbringen des Gerätes sind weitere Anforderungen der Richtlinie 94/9/EG zu erfüllen.

(12) Die Kennzeichnung des Gerätes muß die folgenden Angaben enthalten:

**II 2G EEx d IIC T4/T5/T6**

**DMT-Gesellschaft für Forschung und Prüfung mbH**

Essen, den 08. Dezember 1998

DMT-Zertifizierungsstelle

Fachbereichsleiter



(13) Anlage zur

(14) **EG-Baumusterprüfbescheinigung**

**DMT 98 ATEX E 039 X**

(15) 15.1 Typenerläuterung für Leuchte Typ ESL25-Ex bzw. ESL25-Ex/1

Typ ESL25-Ex:

Ausführung mit einer für diesen Verwendungszweck zugelassenen Leitungseinführung mit vergossener, festverbundener Leitung.

Typ ESL25-Ex/1:

Ausführung mit einer für diesen Verwendungszweck zugelassenen Leitungseinführung.

15.2 Beschreibung

Das Gehäuse der Leuchte ist in der Zündschutzart Druckfeste Kapselung „d“ ausgeführt.

Die Leuchte wird mit Halogen-Glühlampen für Nennspannungen von 12 V bis 230 V bestückt.

Einige Lampenausführungen sind zusätzlich mit einem Einbautrafo ausgerüstet.

15.3 Elektrische, mechanische und thermische Kenngrößen

15.3.1	Nennspannung der Leuchte	AC/DC	12	V
	oder	AC/DC	24	V
	oder	AC	120	V
	oder	AC	230	V

15.3.2 Temperaturklassenzuordnung

Bestückung mit Halogenlampe			maximale	minimale	Tempera-	erhöhte Einsatztempera-
Typ	Socket		Umgebungs-	Umgebungs-	turklasse	tur der Einführung und
			temperatur	temperatur		des Kabels bzw. der
						Leitung erforderlich
12V	5W	G4	+ 60 °C	- 20 °C	T5	Ja
120V/12V	5W	G4	+ 60 °C	- 20 °C	T5	Ja
230V/12V	5W	G4	+ 60 °C	- 20 °C	T5	Ja
12V	10W	G4	+ 60 °C	- 20 °C	T4	Ja
120V/12V	10W	G4	+ 60 °C	- 20 °C	T4	Ja
230V/12V	10W	G4	+ 60 °C	- 20 °C	T4	Ja
12V	5W	G4	+ 40 °C	- 20 °C	T6	Nein
120V/12V	5W	G4	+ 40 °C	- 20 °C	T6	Nein
230V/12V	5W	G4	+ 40 °C	- 20 °C	T6	Nein
12V	10W	G4	+ 40 °C	- 20 °C	T5	Nein
120V/12V	10W	G4	+ 40 °C	- 20 °C	T5	Nein
230V/12V	10W	G4	+ 40 °C	- 20 °C	T5	Nein
12V	20W	GU4	+ 40 °C	- 20 °C	T4	Ja
12V	20W	G4	+ 40 °C	- 20 °C	T4	Ja
24V	20W	G4	+ 40 °C	- 20 °C	T4	Ja



(16) Prüfbericht

Nr. BVS PP 98.2049 EG  
22 Seiten

(17) Besondere Bedingungen für die sichere Anwendung

Der Anschluß der Leitungsadern der Leuchte Typ ESL25-Ex muß in Gehäusen erfolgen, die einer genormten Zündschutzart gemäß EN 50014, 1.2 entsprechen. Für die gemäß 15.3.2 aufgeführten Ausführungen mit erforderlicher erhöhter Einsatztemperatur muß eine zugelassene Leitungseinführung und ein Kabel bzw. eine Leitung für eine Einsatztemperatur von mindestens 110 °C verwendet werden.



# 1. Nachtrag

(Ergänzung gemäß Richtlinie 94/9/EG Anhang III Ziffer 6)

## zur EG-Baumusterprüfbescheinigung DMT 98 ATEX E 039 X

**Gerät:** Leuchte Typ ESL25-Ex; ESL25-Ex/1  
**Hersteller:** F.H. Papenmeier GmbH & Co. KG  
**Anschrift:** D - 58211 Schwerte

### Beschreibung

Das Leuchtengehäuse kann künftig aus einem geänderten nicht rostenden Stahl und in nicht geschweißter sondern gedrehter Ausführung gefertigt werden. Außerdem ist eine zusätzliche Ausführung für eine spezielle Frontbefestigung hinzugekommen.

### Prüfprotokoll

BVS PP 98.2049 EG, Stand 08.03.2002

## Deutsche Montan Technologie GmbH

Essen, den 08. März 2002

  
DMT-Zertifizierungsstelle

  
Fachbereichsleiter